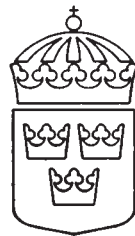


# Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 1102-3716



*Utgiven av Utrikesdepartementet*

**SÖ 2002: 45**

**Nr 45**

**Överenskommelse med Irland om avstående från återbetalning av vårdkostnader vid sjukdom, moderskap, olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar samt kostnader för administrativa och medicinska kontroller**

**Bryssel den 8 november 2000**

Regeringen beslutade den 15 juni 2000 att ingå överenskommelsen. Överenskommelsen trädde i kraft efter notväxling den 23 september 2002 men tillämpas fr.o.m. den 1 januari 1994.

**Överenskommelse mellan Konungariket Sveriges regering och Irlands regering om avstående från återbetalning av vårdkostnader vid sjukdom, moderskap, olycksfall i arbetet och arbetsjukdomar samt kostnader för administrativa och medicinska kontroller.**

Konungariket Sveriges regering och Irlands regering

Med tillämpning av artiklarna 36.3, 63.3 och 70.3 i Rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemet för social trygghet när anställda, egenföretagare och deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen samt artikel 105.2 i Rådets förordning (EEG) nr 574/72 av den 21 mars 1972 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71, har kommit överens om följande:

**Artikel 1**

1. Återbetalning skall inte ske mellan de avtalslutande parternas behöriga institutioner för vårdförmåner vid sjukdom, moderskap, olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar enligt bestämmelserna i förordningen (EEG) nr 1408/71 och inte heller för kostnader för administrativa och medicinska kontroller enligt artikel 105.1 i förordningen (EEG) nr 574/72.

2. Första stycket av denna artikel skall inte tillämpas på personer som beger sig till den andra statens territorium med det uttryckliga syftet att erhålla vårdförmåner i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 22.1 c, 31 eller 55.1 c i förordningen (EEG) nr 1408/71.

**Artikel 2**

Denna överenskommelse skall träda i kraft den dag då båda staternas behöriga myndigheter skriftligen underrättat varandra om att de nationella författningenliga villkoren för ikraftträdandet av överenskommelsen har

**Agreement between the Government of the Kingdom of Sweden and the Government of Ireland on the waiving of reimbursement of the cost of benefits in kind of sickness, maternity, accidents at work and occupational diseases, and the cost of administrative and medical controls.**

The Government of the Kingdom of Sweden and The Government of Ireland

In application of paragraph 3 of Article 36, paragraph 3 of Article 63 and paragraph 3 of Article 70 of Regulation (EEC) No. 1408/71 of the Council of 14 June 1971 on the application of social security schemes to workers and their families who move within the Community and of paragraph 2 of Article 105 of Regulation (EEC) No. 574/72 of the Council of 21 March 1972 fixing the procedure of implementing Regulation (EEC) No. 1408/71, have agreed as follows:

**Article 1**

1. Reimbursement by the competent institutions of the contracting parties of the costs of benefits in kind of sickness, maternity, accidents at work and occupational diseases in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No. 1408/71 and the costs of administrative and medical controls in accordance with paragraph 1 of Article 105 of Regulation (EEC) No. 574/72 shall mutually be waived.

2. Paragraph (1) of this Article shall not apply to benefits to persons who go to the territory of the other contracting party for the specific purpose of receiving benefits in kind in accordance with the provisions of Article 22.1 (c), Article 31 or Article 55.1 (c) of Regulation (EEC) No. 1408/71.

**Article 2**

This Agreement shall enter into force when the competent authorities of both states have informed each other in writing that the requirements of national law necessary for entry into force of the Agreement have been fulfilled.

fullgjorts.

Överenskommelsen skall tillämpas från och med den 1 januari 1994.

### Artikel 3

Denna överenskommelse skall fortsätta att gälla tills vidare, med rätt för endera avtalslutande parten att säga upp den med verkan från kalenderårsskiftet närmast efter det att tre månader förflutit från det att skriftlig uppsägning skett.

Undertecknad i Bryssel den 8 november 2000 i två exemplar, på svenska och engelska, vilka båda texter äger lika giltighet.

För regeringen i Konungariket Sverige

*Göran Smedmark*

För regeringen i Irland

*D.E. Magan*

This Agreement shall have effect from 1 January 1994.

### Article 3

This Agreement shall continue in force indefinitely, subject to the right of either contracting party to terminate it with effect from the end of any calendar year on giving the other party three months written notice.

Done at Brussels on November 8, 2000 in two original copies, in the Swedish and English languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Kingdom of Sweden

*Göran Smedmark*

For the Government of Ireland

*D.E. Magan*